



## DODATOK č. 1

### k ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: SP1101/132/2013

Uzavretý v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle §15 ods. 1 zák. č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov medzi:

#### Poskytovateľom

názov : **Ministerstvo hospodárstva SR**  
sídlo : Mierová 19, 827 15 Bratislava 212  
IČO : 00686832  
konajúci : **Ing. Pavol Pavlis**, minister

v zastúpení<sup>2</sup>

názov : **Slovenská inovačná a energetická agentúra**  
sídlo : Bajkalská 27, 827 99 Bratislava  
IČO : 00002801  
DIČ : 2020877749  
konajúci : **JUDr. Svetlana Gavorová**, generálna riaditeľka SIEA  
na základe splnomocnenia zo dňa 28.2.2008 v znení neskorších doplnkov a zmien  
poštová adresa<sup>1</sup> :

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

#### Prijímateľom

názov : **DOMÉNA, s.r.o.**  
sídlo : Nový Smokovec 42, Atrium Hotel, 062 01 Vysoké Tatry, Slovenská republika  
zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu Prešov, odd.: Sro, vložka č.: 10387/P  
konajúci : **Mgr. Miroslava Gazíková**, konateľ  
**Ing. Tomáš Huber**, prokúra  
IČO : 31 399 282  
DIČ : 2020517576  
banka : Všeobecná úverová banka, a.s.  
číslo účtu vo formáte IBAN pre refundáciu: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx  
poštová adresa<sup>1</sup> :

(ďalej len „Prijímateľ“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tejto Zmluvy označujú ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany“)

<sup>1</sup> Vyplní sa v prípade, ak je poštová adresa (korešpondenčná adresa) Zmluvnej strany odlišná od adresy jej sídla

<sup>2</sup> Vyplní sa v prípade, ak zmluvu uzatvára sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom, ktorý koná v mene riadiaceho orgánu

## ČLÁNOK I. PREDMET DODATKU

1.1 Zmluvné strany sa v zmysle článku 6. ZMENA ZMLUVY, Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej len „Zmluva o poskytnutí NFP“) uzatvorenej dňa 8.10.2013 dohodli na nasledovnej zmene:

1.1.1 Na titulnej strane Zmluvy, na strane Prijímateľa, sa číslo účtu mení nasledovne:

číslo účtu vo formáte IBAN pre refundáciu: SK74 0200 0000 0031 7856 7753.

1.1.2 **Príloha č. 2** Zmluvy „**Predmet podpory NFP**“ sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 2, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

## ČLÁNOK II. OSTATNÉ USTANOVENIA

2.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP, evidovanej pod číslom SP1101/132/2013, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, zostávajú v účinnosti v doterajšej úprave.

## ČLÁNOK III. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1 Tento dodatok nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, v zmysle platných právnych predpisov.

3.2 Tento dodatok je vyhotovený v 6 rovnopisoch s platnosťou originálu, z toho 2 rovnopisy obdrží Prijímateľ a 4 rovnopisy dostane Poskytovateľ.

3.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text dodatku riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v zastúpení, v Bratislave, dňa:

Podpis: ..... **JUDr. Svetlana Gavorová**, generálna riaditeľka SIEA  
Pečiatka:

Za Prijímateľa v ....., dňa:

Podpis: ..... **Mgr. Miroslava Gazíková**, konateľ

Podpis: ..... **Ing. Tomáš Huber**, prokúra  
Pečiatka:

Prílohy:  
**Príloha č. 2** „Predmet podpory NFP“

**PREDMET PODPORY NFP****1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Zvýšenie úrovne služieb Atrium Hotela za účelom označenia hotela za kongresový hotel a wellness hotel	
Kód ITMS	25130120132	
Operačný program	Konkurencieschopnosť a hospodársky rast	
Spolufinancovaný z	ERDF	
Prioritná os	3 – Cestovný ruch	
Opatrenie	3.1 – Podpora podnikateľských aktivít v cestovnom ruchu	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Iná pomoc na zlepšenie služieb cestovného ruchu	100	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Hotely a reštaurácie	100	Mestské

**2. Miesto realizácie Projektu**

NUTS II	Východné Slovensko
NUTS III	Prešovský kraj
Okres	Poprad
Obec	Vysoké Tatry
Ulica	Nový Smokovec
Číslo	42

**3. Ciele Projektu**

Cieľ projektu	Zvýšenie konkurencieschopnosti hotela Atrium vo Vysokých Tatrách prostredníctvom rekonštrukcie objektu cestovného ruchu a poskytovaním komplexných
Špecifický cieľ projektu 1	Modernizácia a rozšírenie služieb hotela Atrium, rozšírením wellness o ďalšie masážne a relaxačné miestnosti, ochladzovací bazén k saunám a fitness.
Špecifický cieľ projektu 2	Modernizácia hotela Atrium prostredníctvom rekonštrukcie hotelových izieb, bowlingu, dostavby detského ihriska a herne, za účelom zvýšenia počtu návštevníkov.
Špecifický cieľ projektu 3	Modernizácia hotela Atrium prostredníctvom rekonštrukcie vstupnej časti hotela, recepcie, hlavného schodiska a výťahu, za účelom zvýšenia funkčnosti hotela.
Špecifický cieľ projektu 4	Modernizácia vybavenia hotela prostredníctvom modernizácie existujúcich kongresových priestorov a vybavením novou, kvalitnejšou technikou.
Špecifický cieľ projektu 5	Modernizácia hotela Atrium modernizáciou parkovacích priestorov hotela, za účelom zlepšenia a zvýšenia možnosti parkovania v areáli hotela.

**4. Merateľné ukazovatele Projektu**

Typ	Názov ukazovateľa	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	0	2013	1	2015
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi	počet	0	2013	0	2015
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami	počet	0	2013	1	2015
	Počet vytvorených produktov CR	počet	0	2013	1	2015
Dopad	Nárast pridanej hodnoty	Eur	766 447,59	2007	800 000,00	2020
	Nárast tržieb	Eur	845 515,50	2007	900 000,00	2020
	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	1	2015	1	2020
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi	počet	0	2015	0	2020
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami	počet	1	2015	1	2020

**Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám**

Typ	Názov ukazovateľa	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	0	2013	1	2015
Dopad	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	1	2015	1	2020
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	0	2013	1	2015
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi	počet	0	2013	0	2015
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami	počet	0	2013	1	2015
Dopad	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi	počet	0	2015	0	2020
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami	počet	1	2015	1	2020

**5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu**

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Aktivita 1 - 3	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	1
		Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi	počet	0
		Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami	počet	1
		Počet vytvorených produktov CR	počet	1

**6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu**

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (DD/MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (DD/MM/RRRR)	Realizujúca organizácia <sup>1</sup>
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)			
1. Stavebné úpravy a zmeny v objekte hotela Atrium.	11/2013	12/2014	
2. Vybavenie hotela Atrium.	11/2013	04/2015	
3. Technologické vybavenie.	01/2014	06/2015	
Podporné aktivity			
Riadenie projektu	11/2013	06/2015	
Publicita a informovanosť	11/2013	06/2015	
Začatie prác na projekte (Začatie realizácie Aktivít Projektu (DD/MM/RRRR))			
Ukončenie prác na projekte (DD/MM/RRRR)			

<sup>1</sup> Realizujúcu organizáciu doplní SORO formou dodatku k zmluve uzatvoreného na základe výsledkov VO po ukončení administratívnej kontroly VO. V prípade, ak na základe vykonaného VO bude niektorú z Aktivít realizovať viac ako jedna organizácia, uvádzajú sa aj jednotlivé položky (časti) Aktivity s uvedením realizujúcej organizácie pre každú takúto položku. V danom prípade sa uvádzajú aj poradové čísla položiek z podrobného rozpočtu.

**7. Rozpočet projektu**

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
713001 Nákup interierového vybavenia	310 258,50	0,00	310 258,50	2. Vybavenie hotela Atrium.
713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	361 681,35	0,00	361 681,35	2. Vybavenie hotela Atrium, 3. Technologické vybavenie.
717003 Prístavby, nadstavby, stavebné úpravy	906 671,16	0,00	906 671,16	1. Stavebné úpravy a zmeny v objekte hotela Atrium.
<b>CELKOVO</b>	<b>1 578 611,01</b>	<b>0,00</b>	<b>1 578 611,01</b>	

**8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít**

Aktivita		Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
<b>Hlavné aktivity (číslo / názov)</b>				
1	1. Stavebné úpravy a zmeny v objekte hotela Atrium.	906 671,16	0,00	906 671,16
2	2. Vybavenie hotela Atrium.	541 315,80	0,00	541 315,80
3	3. Technologické vybavenie.	130 624,05	0,00	130 624,05
<b>Podporné aktivity</b>				
Riadenie projektu				
Publicita a informovanosť				
<b>CELKOVO</b>		<b>1 578 611,01</b>	<b>0,00</b>	<b>1 578 611,01</b>